

los *buéspedes*), y triunfó rotundamente en todo el mundo con *Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes zu Charenton unter Anleitung des Herrn de Sade* (La persecución y muerte de Jean Paul Marat representada por los internados en el asilo de Charenton bajo la dirección del Señor de Sade), que se conoce popularmente con la abreviatura de *Marat-Sade*. El propio Weiss indicó que en esta obra aparece "claramente el conflicto, la contradicción entre las fuerzas revolucionarias y las fuerzas opresoras que se oponen al cambio histórico"<sup>11</sup>. La obra representa un diálogo alucinado entre el individualismo llevado a sus últimas consecuencias (Sade) y lo colectivo, la revolución (Marat). Ambos personajes representan también, respectivamente, la locura y la razón, intentando inducir al público a reflexionar sobre la necesidad del compromiso político.

El "*Marat-Sade*" fue calificado como "el más importante acontecimiento teatral de los últimos años en el área euro-americana o, por decirlo de otro modo, el más luminoso y prometedor fenómeno que se ha producido en el seno de la profunda depresión creadora que viene afectando al escenario *occidental* durante el último período, marcado gravemente por la muerte de Brecht, la retirada gradual de Sartre, la autofagia de Beckett y la privatización de Miller..."<sup>12</sup> Se añadía su nombre, pues, a la lista de autores teatrales más importantes del mundo occidental de mediados del siglo XX y que representaban las grandes corrientes teatrales de la época: la de los dramas didácticos, épicos y políticos del alemán Bertolt Brecht (1898-1956), la de los dramas neo-aristotélicos del francés Jean-Paul Sartre (1905-1980) y el norteamericano Arthur Miller (1915), y la del teatro del absurdo del irlandés Samuel Beckett (1906-1989). Weiss confesó<sup>13</sup> precisamente que sus primeras influencias, después de la guerra, vinieron de Sartre, de sus obras filosóficas y su teatro, e inmediatamente después de Sartre, Brecht. Pero a finales de los años 60 estos momentos estelares del teatro mundial ya habían pasado a la historia literaria y, como afirmaba Alfonso Sastre<sup>14</sup>, el alemán Peter Weiss trabajaba "en otro plano... con todo lo que eso supone y significa: contribuir a la construcción de un teatro de hoy... Teatro escrito en el corazón de la Historia, que es donde residen la verdadera actualidad y la verdadera permanencia". Alfonso Sastre, traductor y adaptador de esta obra al español, llegó a decir, ante el estreno del "*Marat-Sade*" que las experiencias de Peter Weiss eran "lo más importante, sin duda, que está sucediendo hoy en el teatro *occidental*".

Cuando se estrenó en España, la obra de Weiss era ya mundialmente conocida a través del cine. El estreno teatral en Inglaterra, por la *Royal Shakespeare Company*, dirigida por Peter Brook, movió a los productores cinematográficos a realizar una película dirigida por el mismo director teatral, que no tenía la más mínima experiencia en el cine, y con los mismos actores. Era, pues, verdadero teatro, pero a través del

<sup>11</sup> GONZÁLEZ BERMEJO, E: *op. cit.*

<sup>12</sup> A.F.: "Antecrítica", en la edición del "*Marat-Sade*". Barcelona. Ediciones Grijalbo, 1969. p. 9.

<sup>13</sup> GONZÁLEZ BERMEJO, E: *op. cit.*

<sup>14</sup> SASTRE, Alfonso: "Peter Weiss y el teatro de la crueldad", en la edición española del "*Marat-Sade*". Barcelona, Ed. Grijalbo, 1969. p. 111.